



UNIVERSITÄTS-
BIBLIOTHEK
PADERBORN

Universitätsbibliothek Paderborn

Antonii Bynaei de Calceis Hebraeorum Libri Duo

Bynaeus, Anthony

Dordraci, 1682

A Rubenio dissensum.

urn:nbn:de:hbz:466:1-12835

lo, auribus, spiris: discurrant catena
 perlatera, & inserta margaritarum
 pondera è collo dominarum pendeant:
 etiamne pedibus induitur, atque in-
 ter stolam plebemque hunc medium fœ-
 minarum equestrem ordinem facit. Hæc
 videlicet postrema verba de peri-
 sceliis & aureis pedum vinculis in-
 terpretatur. Aliter quidem de hoc
 loco disputat vir politissimus Al-
 bertus Rubenius, atque hæc pe-
 dum vincula ansas sive obstrigilla
 solearum fuisse putat, quæ ex auro
 erant. Sed hæc castigavit Octa-
 vius Ferrarius, maxime cum in re
 simili dicat Plinius: *Argentum suc-
 cedit ex re aliquando & auro, luxu
 fœminarum plebis, compedes sibi ex eo
 facientium, quas induere aureas mos
 tritior vetat.* Quem locum frustra
 doctos viros calceorum ornatum
 explicare contendit, cum de cru-
 rum vinculis Plinius loquatur,
 quæ argentea à plebe gestata in-
 nuit, cum jam aurea fastidiri cæ-
 pissent. Cui expositioni Octavii
 Ferrarii eo lubentius accedo, quia
 Plinius hæc ornamenta *compedes*
 vocat, eodem modo uti Hebræi
תבלי appellant, quæ vox eorum
 lingua

Rub. de
 Re Vest.
 l. 1. c. 16.

Fer. in
 Analect.
 cap. 21.
 Plin. lib.
 33. c. 12.

lingua *compedem* notat. Cum Ferrario de his *periscelidibus* etiam caperem Petronii & Manilii loca, quæ Albertus Rubenius itidem de ansis sive obstrigillis accepit. Mulierem omnibus simulacris emendatiorem ita Petronius describit:

Jam mentum, jam cervix, jam manus, jam pedum candor intra auri Petron in Satyr.

gracile vinculum positus, Parium marmor extinxerat. Sane auri gracile vinculum ego nihil aliud fuisse quam *periscelidem* puto. Manilius Manil. lib. 5. vero inter alia ornamenta recenset:

Et pedibus niveis fulserunt aurea vincla.

Quem locum non Rubenius tantum, verum etiam alii homines eruditissimi de ansulis sive obstrigillis interpretati sunt. Mihi vero de aureis pedum vinculis sive *periscelidibus* intelligendum esse præcedens versus ostendere videtur:

Perque caput ducti lapides, per colla manusque.

VII. Docere hæc possunt quid Propheta velit, cum paulo ante

I 3. in.

Isa. 3. 16.

in filiabus Zion culpet צַדִּיקוֹתַי
וְהַעֲבִיבוּן, quæ verba variè reddunt
 interpretes, ut solet fieri in voci-
 bus quæ tantum semel aut raro re-
 periuntur. Nulli dubium esse po-
 test cum צַדִּיקוֹתַי sit *compes*, h. e. or-
 namentum instar *compedum* quod
 in cruribus mulieres habuerunt,
 quin verbum inde deductum *com-
 pedes gestare*, vel *compedibus vincire*
 notet. Ut omnino sit, & *in pedi-
 bus compedes gestant*. Quod qui-
 dem cum tota orationis serie opti-
 me convenit. Sed hoc præter vi-
 ros summos Buxtorfium, Cocce-
 jum, de Dieu, & complures alios,
 etiam rectissime monuerunt accu-
 ratissimi Belgæ interpretes, quo-
 rum hæc est nota: *Maar de meeste
 en voornaamste verstaan 't van koste-
 lijke boeykens, of verçierselen aan de
 voeten, hebbende het fatsoen van boey-
 kens. h. e. Sed plurimi & præcipui
 intelligunt de pretiosis compedibus, aus
 ornamentis pedum, quæ habebant for-
 mam compedum. Quod tamen in
 versione sua non expresserunt, in
 qua habent: En als of hare voeten
 gebonden waren, hoc est, & quasi
 pedes earum vincti essent. Verten-
 dum:*

Buxt. &
 Cocc. in
 Lex. Hebr.
 de Dieu ad
 h. l. &
 Belgæ.